

به نام خدا



لیگ رسمی گردشگران گیشه‌گران استان تهران
Tehran Tourist Guides Association



وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، کمیسیون و زبان ایران

"قرارداد همکاری"

پیوست:	شماره:	تاریخ:
--------	--------	--------

ماده یک: طرفین قرارداد

۱. این قرارداد بر اساس قوانین جمهوری اسلامی ایران فی ماین آقای / خانم فرزند: به آدرس پستی: و شماره تلفن ثابت: و شماره همراه: به عنوان راهنمای رسمی گردشگری به شماره کارت معتبر: که از این پس راهنمایی شود از یک سو و کارفرما - دفتر / شرکت خدمات مسافرتی ثبت شده به شماره به مدیریت و آدرس پستی: و شماره تلفن: از سوی دیگر، منعقد می‌شود.

ماده دو: موضوع قرارداد

راهنمایی، هدایت و مدیریت تور: از تاریخ: الی به مدت شب و روز به مقاصد به شرح برنامه پیوست

ماده سه: مدت قرارداد

- ۱-۳ از تاریخ تا تاریخ به مدت شب و روز
۲-۳ این مدت بر اساس نیاز و توافق طرفین قابل تمدید است.

تذکر ۱: با توجه به شرایط شغلی راهنمایی تور، ساعت کارکرد روزانه راهنمایان بر اساس برنامه اعلام شده در ماده دو خواهد بود و مازاد کارکرد روزانه راهنما با تایید کارفرما، مشمول اضافه پرداخت حق الزحمه بر اساس اعلامیه حقوق و دستمزد خواهد بود.

ماده چهار: مبلغ قرارداد

- ۱-۴ مبلغ قرارداد بر اساس جدول مبانی دستمزد راهنمایان در تورهای داخلی و خروجی و با توجه به موضوع قرارداد روزانه مبلغ ریال / ارز و در مجموع بابت کل روزهای مأموریت، مبلغ ریال / ارز است که به عنوان دستمزد از سوی آژانس به راهنما پرداخت می‌گردد.
۲-۴ معادل ۵۰ درصد مبلغ کل دستمزد راهنما در زمان تحويل مدارک به همراه تخواه تور به عنوان علی الحساب پرداخت می‌شود.
۳-۴ مبلغ ۵۰ درصد باقی مانده کل قرارداد، پس از اجرای کامل تور و در صورت رضایت کامل گردشگران، پرداخت می‌شود.
۴-۴ درآمد راهنما از تورهای اختیاری با نظر و توافق قبلی کارفرما و راهنما تعیین و به راهنما پرداخت می‌گردد.

ماده پنج: تعهدات کارفرما

- ۱-۵ کارفرما موظف است کلیه هماهنگی‌ها و رزروهای فنی را به انجام رسانده و مدارک مربوطه و اطلاعات مورد نیاز در طول سفر از قبیل شماره تور، برنامه سفر(مطابق با برنامه گردشگران) ، تعریف هزینه‌های تور، مشخصات کامل گردشگران (اسامی، اطلاعات پاسپورت و غیره)، لیست رزرو اتاق‌ها، آدرس و شماره تلفن‌های ضروری از قبیل؛ ریس، مدیر عملیات و مسئول رزرواسیون آژانس و نیز کارگزار و راهنمای محلی، راننده، هتل‌ها، و رستوران‌ها و اماکن و افراد موردنیاز ناشی از اطلاع‌رسانی ناقص یا اشتباه در انجام امور فنی مسئولیت پیامدهای مترتب بر عهده کارفرما بدیهی است در صورت بروز هرگونه مشکلات ناشی از اطلاع‌رسانی ناقص یا اشتباه در انجام امور فنی مسئولیت پیامدهای مترتب بر عهده کارفرما است.

۲-۵ کارفرما موظف است در طول سفر در رفع مشکلات فنی تور با راهنما همراهی لازم را به انجام رساند. بدیهی است در صورت بروز هرگونه مشکلات ناشی در رزرواسیون‌ها، وسایل نقلیه و غیره مسئولیت پیامدهای مترتب بر عهده کارفرما است.

۳-۵ کارفرما موظف است نسبت به قراردادن راهنما تحت پوشش بیمه سفر (حوادث) مطابق با دیگر مسافرین تور در کل زمان سفر اقدام نماید.
تذکر ۱: راهنما بایستی جهت انجام تشریفات بیمه مدارک خود را تا حداقل ۲۴ ساعت اداری قبل از شروع سفر به کارفرما تحويل نماید. در غیر اینصورت مسئولیت پیامدهای بعدی بر عهده راهنما خواهد بود.

۴-۵ کارفرما موظف است، تمامی هزینه‌های راهنما در طی کل سفر از قبیل؛ اقامت، وعده‌های غذایی، ایاب و ذهاب، تلفن، بیمه حوادث، ورودیه گشته‌ها، پذیرایی، بلیط‌های پروازهای داخلی و خارجی، ریلی و زمینی دریائی و غیره را در طی اجرای تور پرداخت نماید.

تبصره ۱: محل اقامت راهنما می‌بایست در صورت امکان هتلی باشد، که گردشگران اقامتم دارند.

تبصره ۲: آژانس موظف است، در صورتی که شروع یا خاتمه تور، مکانی غیر از محل سکونت راهنما باشد، هزینه‌های اقامت، غذا و ایاب و ذهاب و بليطهای پرواز و غيره تا محل تحويل تور را پرداخت کند.

۵-۵ در صورت بروز عوامل فورس ماژور و بحران از قبیل جنگ، سیل، زلزله، آشوب، اعتصاب، اغتشاش‌های عمومی، آتش سوزی و غيره ... قبل از شروع تور، قرارداد فسخ شده فرض می‌گردد و در صورت بروز اين عوامل در طی تور که منجر به عدم ادامه تور شود آژانس موظف به پرداخت دستمزد راهنما تا روز توقيف اجرای تور می‌باشد.

تبصره ۳: در صورت لغو تور در حین اجرا به دليل غيراز موادر فورس ماژور، کارفرما موظف به پرداخت ۵۰٪ حق الزحمه روزهای باقیمانده تور خواهد بود.

۶-۵ کارفرما موظف است حداکثر تا ده روز پس از انجام سفر، پس از دریافت گزارش تور و تسويه مبالغ باقیمانده تنخواه، دستمزد راهنما را بر اساس ماده ۴ پرداخت نماید.

تبصره ۴: اين حق برای کارفرما محفوظ است که بر مبنای عملکرد راهنما مبلغی به عنوان پاداش به مبلغ پایه اضافه کرده و يا با ارائه مستندات عملکرد اشتباه راهنما که منجر به خسارت مادي به کارفرما شده و يا نارضایتی اکثريت مسافران را به استناد فرم نظرسنجي همراه داشته است، جريمهای از مبلغ پایه کسر نماید.

تذکر ۲: کارفرما در صورت بروز هرگونه مشکل و بحران، در روند تور و شکایت (در همکاري های چند جانبه با گرددشگر، راننده، هتل و ...) پيش از هر اقدامی، با راهنما تماس گرفته و در صورت نياز گزارش مكتوب چاپی يا الکترونيکي از وى درخواست می‌نماید.

۷-۵ کارفرما مبلغ را به عنوان تنخواه جهت هزینه‌های مرتبه سفر در اختیار راهنما قرار می‌دهد. اين مبلغ برای پرداخت هزینه‌های تور براساس تعریفه هزینه‌های ارائه شده توسط کارفرما است. تامین هزینه‌های مرتبه با تور از جمله هزینه‌های ایاب و ذهاب، تلفن، وعده‌های غذایي راهنما و غيره از محل تنخواه بلامانع است.

۸-۵ پرداخت هزینه کليه وعده‌های غذایي راهنما در طول مدت اجرای تور فارغ از نوع برنامه تور (فول بورد يا هاف بورد) به عهده کارفرما است.

تذکر ۳: در تورهایی که به صورت فول برد يا هاف برد اجرا نمي‌شوند، امكان پرداخت هزینه وعده‌های غذایي به صورت نقدی و بنا بر عرف موجود به راهنما وجود دارد. ضمنا در صورت بروز حوادث جبری پيش بیني نشده مانند جنگ، انقلاب، سیل، زلزله، حملات تروریستی، اعتصاب خطوط حمل و نقل و ... که راهنما را ملزم به اقامت بيش از مدت تور در مقصد نماید، کارفرما موظف است نسبت به تامين هزینه اقامت راهنما در مقصد و هزینه بازگشت وی به مبدا اقدام نماید. در اين مدت کارفرما ملزم به پرداخت دستمزد تنخواه بود.

ماده ششم تعهدات راهنما

۱-۶ راهنما در اجرای تور مکلف به رعایت مرامنامه‌ها و آيین نامه‌های اجرایي، حرفة‌اي و اخلاقی راهنمایان خواهد بود.

۲-۶ راهنما موظف است اصل کارت معتبر راهنمای گرددشگری رسمي خود را جهت رویت و کپی به آژانس ارائه دهد.

۳-۶ راهنما مکلف است قبل از برگزاری تور، به هر طريق ممکن جهت دریافت اطلاعات کافي مربوط به تور را اقدام نماید. ضمنا بایستی در زمان تعين شده با توجه به برنامه سفر در محل قرار حضور يافته و بر اساس برنامه تور، مسافران را هدایت نماید.

تبصره ۴: راهنما به هبيج وجه تعدماً امكان ترک تور يا خودداري از انجام وظایيف خود در حین تور را نداشته و در صورت اين اتفاق حق جايگزيني راهنما و انجام پيغييري های قانوني برای کارفرما محفوظ خواهد بود.

۴-۶ مسئوليت تذکر به مسافرين با هدف پيشگيری از هرگونه اعمال خلاف قانون، عرف و شرع کشور بر عهده راهنما خواهد بود.

۵-۶ راهنما متعهد می‌شود ، حقوق مادي و مالكيت معنوی آژانس را طبق اين قرارداد محفوظ نگه داشته و حق سوء استفاده از نام آژانس در جهت تبلیغات مغایر با حقوق آژانس را ندارد، در غير اين صورت حق شکایت كيفري و حقوقی برای آژانس محفوظ می‌باشد.

۶-۶ راهنما موظف است در طول سفر در رفع مشكلات فني تور با کارفرما حتى الامكان همراهی لازم را به انجام رساند. بدیهی است نهايata بطریف نمودن مشكلات ناشی از اشکالات فني در تور بر عهده کارفرما است.

۷-۶ در صورت بروز هرگونه مشکل ناشی از ارائه اطلاعات نادرست و ناقص توسط راهنما و يا تغيير در برنامه‌های از پيش تعين شده بدون هماهنگی و تاييد کارفرما، مسئوليت پيامدهای مترب بر عهده راهنما خواهد بود.

۸-۶ راهنما متعهد می‌شود پس از انعقاد و امضای قرارداد با آژانس، قراردادی با آژانس ديگر، برای مدت مشابه منعقد ننماید.

۹-۶ راهنما مکلف است از محل تنخواه دریافتی طبق تعریفه هزینه‌های تور در طول سفر هزینه کرده و شرح کليه هزینه‌های انجام شده را حداکثر ظرف ده روز پس از اتمام سفر به همراه فاكتورها و رسيدهای مربوطه در فرم تنخواه تحويل کارفرما نموده و مابقی تنخواه را نيز به کارفرما مسترد نماید. تهاتر مبلغ تنخواه با دستمزد راهنما توانق طرفين بلامانع است.

تذکر ۴: به جز انعام، ایاب و ذهاب خرد و تلفن هیچگونه هزینه‌ای بدون فاكتور قابل قبول نیست. ضمنا راهنما ملزم است جهت انجام اين هزینه ها بر اساس سياست‌های کارفرما عمل نماید.

۱۰- راهنما مکلف است در طول شبانه روز (۲۴ ساعته) برای حل مشکلات جدی مسافران به ایشان خدمت ارائه نماید. بدینهی است در صورت انجام کار با هماهنگی کارفرما/دفتر در ساعات غیر عرف و خارج از زمان برنامه سفر پیوست، راهنما از اضافه پرداخت حق الزحمه برخوردار می‌گردد.

راهنما مکلف است در صورت بروز حوادث غیرمتوقبه (شرایط جوی، زلزله، ترافیک، مشکلات اجتماعی و بیماری) نسبت به تغییر برنامه در جهت سلامت و امنیت گروه با کسب مجوز از کارفرما و با ارائه صور تجلیسه و توافق کتبی اکثریت گردشگران اقدام نماید. چنانچه کارفرما به هر دلیل در دسترس نبود تصمیم راهنما چهت اقدام کافی خواهد بود.

۱۱- راهنما موظف است آراستگی ظاهری و پوشش مناسب با عرف کشور و شأن راهنما ایان را در طول سفر رعایت نماید.

۱۲- در صورت درخواست کارفرما راهنما به منظور تضمین تعهدات خود، ضمانتی معادل تخفواه دریافتی به صورت چک یا سفته نزد آذانس به امامت گذاشته و در قبال آن از آذانس رسید دریافت می‌کند. استفاده از این تضمین فقط در موارد اختلاف فیمایین آذانس و راهنما با رای مرجع قانونی ذیصلاح، چهت تهاهر خسارت واردہ با ارائه مدارک امکان پذیر می‌باشد.

۱۳- در صورت حضور کمک راهنما در تور، راهنمای اصلی بدون هماهنگی آذانس اجازه تفویض وظایف و اختیارات خود را به کمک راهنما ندارد. بدینهی است وی صرفا چهت فرآگیری و آموزش تورگردانی همراه راهنمای اصلی می‌باشد و مسئولیتی در قبال اجرای تور نداشته و به تبع آن هیچگونه ادعایی بر آنچه که در ماده ۳ و ۴ ذکر شده نخواهد داشت.

۱۴- تعداد بزرگ فرم نظرسنجی قبل از شروع سفر تحويل راهنما گردیده که ایشان موظف است کلیه فرمها را در روز آخر تور بین مسافران توزیع کرده و همان تعداد را پس از بازگشت، پر شده یا حتی خام به کارفرما بازگرداند.

ماده هفت: فسخ قرارداد

۱- در تورهای خروجی در صورت فسخ این قرارداد از سوی کارفرما یا راهنما به هر دلیل (به غیر از موارد فورسماژور مانند جنگ، سیل، زلزله، اغتشاش عمومی و ...) طرف فسخ کننده تعهد می‌نماید نسبت به ارائه سفر یا راهنمای جایگزین در همان زمان برای طرف مقابل اقدام نماید. در غیر اینصورت طرف فسخ کننده بر اساس جدول ذیل متعهد به پرداخت بخشی از مبلغ ماده چهار این قرارداد به عنوان خسارت خواهد بود.

بدون خسارت	پس از انعقاد قرارداد و تا ۳۰ روز قبل از تور
۳۰ درصد کل دستمزد قرارداد	پس از انعقاد قرارداد و از ۳۰ روز تا ۱۰ روز قبل از تور
۵۰ درصد کل دستمزد قرارداد	کمتر از ۱۰ روز قبل از تور

۲- در تورهای داخلی در صورت فسخ این قرارداد از سوی کارفرما یا راهنما به هر دلیل (به غیر از موارد فورسماژور مانند جنگ، سیل، زلزله، اغتشاش عمومی و ...) طرف فسخ کننده تعهد می‌نماید نسبت به ارائه سفر یا راهنمای جایگزین در همان زمان برای طرف مقابل اقدام نماید. در غیر اینصورت طرف فسخ کننده بر اساس جدول ذیل متعهد به پرداخت بخشی از مبلغ ماده چهار این قرارداد به عنوان خسارت خواهد بود.

بدون خسارت	پس از انعقاد قرارداد و تا ۱۰ روز قبل از تور
۳۰ درصد کل دستمزد قرارداد	پس از انعقاد قرارداد و از ۱۰ روز تا ۳ روز قبل از تور
۵۰ درصد کل دستمزد قرارداد	کمتر از ۳ روز قبل از تور

۳- در صورت بروز هرگونه حادثه غیر متوقبه اعم از مصدومیت، بیماری، ناتوانی‌های جسمی و روانی با ارائه گواهی پزشک معابر و یا فوت اقوام درجه یک از هر طبقه، راهنما از پرداخت هرگونه خسارت معاف می‌شود و در این صورت راهنما می‌بایست در چهت جایگزین کردن راهنمای دیگر همسطح خود، با آذانس همکاری‌های لازم را انجام دهد.

ماده هشت: حل اختلاف

در صورت بروز هرگونه اختلاف در تفسیر یا اجرای این قرارداد ابتدا طرفین سعی در حل مشکل و توافق خواهند کرد. در صورت عدم توافق مراتب در هیئتی به عنوان حاکم مرضی‌الطرفین با حضور نماینده سازمان میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری، نماینده انجمن صنفی کارفرمایی دفاتر استان یا تور گردانان و نماینده انجمن صنفی کارگری راهنمایان استان مورد بررسی و رسیدگی قرار خواهد گرفت. حکم صادره از سوی این هیئت مورد تایید طرفین بوده و برای طرفین لازم الاجرا خواهد بود. در غیر اینصورت مراتب از طریق مراجع قانونی ذیصلاح پیگیری خواهد شد.

این قرارداد در هشت ماده در ۲ نسخه ۲ صفحه‌ای در تاریخ به امضای طرفین می‌رسد که هر دو نسخه حکم واحد را دارند و با امضای این قرارداد تصور، قرار، مکاتبه و برداشت شفاهی و یا کتبی قبلی در خصوص مندرجات مذکور در قرارداد میان طرفین ملغی اعلام می‌شود و در تمامی موارد، مندرجات این قرارداد نافذ است و سایر قرارها اشرافی بر این قرارداد ندارند.

نام راهنما

نام مدیر عامل

امضا

مهر و امضا